

# 1 Per troq liq

## *Awg meh he lehq phehq peg che awg lawn*

Liq che ve haq haq yug che chaw teq pa vawr, tuq che khanr che he lehq su du deh che awg ceng teq pa haq gha khanr mad jad chehd che yaog. Lex lehq, maq muh muha ver, u ve haq keh hehd jad ir jad che tuq che khanr che haq liz, laex pun gha kawq khanr mad jad tug ser che yaog. Liq che ve te koz vawr, Rod maq muhd mig ted kag gha lia lo kha chehd che Khreq yad teq pa haq buhq vid lar che yaog. Awg cehg mag koz ver, liq che ve te koz haq haq yug tug chaw teq pa haq “mig gig che khod-aq lo khehx chaw heh te chehd che chaw” lehd koz kug lar che yaog.

## *Buhq var he lehq buhq che awg yand*

Buhq var yawd ved awg ton haq Yer suq Khreq ve cuh yad Per troq lehd koz lar che yaog. Kheh te lehq, liq che ve te koz khuhn buhq lar che awg lawn he lehq buhq khad teq pa liz, Per troq buhq lar che haq sax khiz khanr che yaog. U ve teq pa haq keh liz lex lehq, liq che ve te koz haq ngawx ver, Ha lehq che bon khuhd liq teq pa he lehq Cuh yad liq ve rar sar vanr (Awg lawn pir) he lehq tawd khuhd yehd che awg khad haq gha mawg che yaog. Kha sehax koz ver, Per troq yaw lar che tawd khuhd teq pa haq mawg gha che yaog. Liq che ve te koz haq A.D. 64 khuhq thad huh buhq lar che yaog.

*A yed ir che awg lawn he lehq awg lawn kha peg*

Per troq liq awg khuhn, Khreq yad ve yonr khad nux teq pa ve awg lawn he lehq mad awr ve Khreq yad teq pa ve a saq teq khad he lehq te kenr te cawd che kanx teq pa haq koz buhq lar che yaog. Liq che ve te koz vawr, phaz daq che liq, tuq che khanr che he lehq du deh che liq, tuq che khanr che he lehq awg mig awg phond liq, duhd law che liq, yonr che awg khuhn yaq kaw tod kae che liq, ni mag tag che he lehq Ghig sa ve har kax che awg bon haq koz lar che liq te koz phehq che yaog. Liq che ve te koz awg khuhn, daq kehg che a saq teq khad cawg tug awg pun awg ghad pid lehq u kheh te che a saq teq khad cawg tug kha sehax lawg khawx lar che yaog. Lex lehq, Jawd mawd Yer suq Khreq ni pawz te pawz kawq yaq tug haq duhd law che awg khuhn, u kheh te ghu hehd lehq law chehd lar vid tug haq koz lar che yaog.

### **Awg lawn nux**

1. Awg kawd ve tawd (1:1-2)
2. Ghig sa ve har kax che awg bon he lehq thaer khuhq che haq chid muh che (1:3-12)
3. Daq che kehg che a saq teq khad (1:13-5:11)
4. Liq che ve te koz ve duhd law kig (5:12)
5. Awg leh med ve tawd (5:13-14)

*Awg chawd teq pa haq duhd nuhd che tawd*

<sup>1</sup> Ngag awr lehr, Yer suq Khreq ve cuh yad Per troq\* yaog. Phaz daq lehq,† Por tuq, Gar lar tiq, Kar par dawd kiq, Ar siq he lehq Ber tud niq muhd mig teq pa awg khuhn lo te pawz te yand ca chehd veh vehr che chaw teq pa haq ngag liq buhq ax che yaog.

<sup>2</sup> Yer suq Khreq haq na yug lehq, yawd ved awg suhr nig hehd haq puhr vid tug,‡ a mig thad lo liz Awr pa Ghig sa nig hehd haq lez yug lar lehq,§ Awg ha phu nig hehd haq daq vid kehg vid peor. Awg bon awg sinx he lehq duhd sa gad sa tug nig hehd awg khuhn mad-ag vid-oq.

### *Duhd law kig cawg che awg lawn*

<sup>3</sup> A nig ved Jawd mawd Yer suq Khreq ve Awr pa Ghig sa haq chid muh-o. Yawd har kax vix jad che haq te lehq, a nig chaw awg suhx\* phehq vehr lehq, teq chehd che duhd law kig cawg vehr che yaog. Duhd law kig u ve awr lehr, Yer suq Khreq suh kig lo kawq teq tuag che haq te lehq cawg vehr che yaog.

---

\* **1:1 1:1 Per troq** Yer suq lez yug lar che awg laq ghuhd phehq che yaog. Mt 16:18 † **1:1 1:1 Phaz daq lehq** Du deh che haq gha khanr che haq te lehq, kheh te phaz daq veh che yaog.

‡ **1:2 1:2 yawd ved awg suhr nig hehd haq puhr vid tug** Yer suq Khreq ve awg suhr i hehd ve vend bax haq chuhd phu chuhd kehg vid tug haq koz che yaog. § **1:2 1:2 lez yug lar lehq** Ghig sa ve chaw phehq che haq koz ax che yaog. Ef 1:4

\* **1:3 1:3 chaw awg suhx** Yer suq khuhn vend bax chuhd phu peg che Khreq yad haq koz che yaog.

<sup>4</sup> Kheh te lehq, a nig Ghig sa ve awg sinx cad sehr phad† teq pa phehq vehr che yaog. Ma kid mad lug vix che, daq kehg che he lehq ma pehz vix che awg sinx u ve haq muhd nuh maq lo nig hehd awg pun yawd haq sax lar che yaog.

<sup>5</sup> Awg leh med teq ni‡ thaer khuhq che haq kha sehax pheq mar ax thad kha gag, nig hehd yonr che haq te lehq Ghig sa yawd ved kand pax haq cud lehq nig hehd haq haq sax chehd lar che yaog.

<sup>6</sup> Kheh te cheaq te lehq, a meha te pawz te yand awg khuhn, lawnd ngawx che laex ceng haq nig hehd gha tuq gha khanr cawd liz, ha lehq chehd-oq.

<sup>7</sup> A mir awg khuhn si haq lawx che heh, tuq khanr che che teq pa awr lehr nig hehd awg cehg mag yonr che ni ma haq lawnd ngawx che yaog. Nig hehd yonr che ni ma awr lehr, lug vix sez vix che si haq keh awg phuhd khaz jad che yaog. Nig hehd awg cehg mag yonr yeg ver, Yer suq Khreq kawq yaq che§ te yand, chid muh che, awg mig awg phond he lehq tar ir tar muh che haq nig hehd gha tug yaog.

<sup>8</sup> Yawd haq nig hehd mad mawg jaw liz, nig hehd yawd haq haq chehd che yaog. A meha yawd haq mad mawg liz, nig hehd yawd haq

---

† **1:4 1:4 awg sinx cad sehr phad** Yer suq haq yonr che haq te lehq gha lar che daq jad che co ha teq che awg bon laq sawnr haq koz che yaog. ‡ **1:5 1:5 Awg leh med teq ni** Ghig sa suhx jehg suhx taz che awg ni haq koz che yaog. § **1:7 1:7 Yer suq Khreq kawq yaq che** Suhx jehg suhx taz tug yaq che haq koz che yaog. 1Th 2:19, 5:23

yonr che haq te lehq, awg mig awg phond\* ir jad che he lehq ca koz mad peg che ha lehq che nig hehd geh cawg che yaog.

<sup>9</sup> Awg lawn ghod ver, nig hehd yonr che awg sir haq gha haq yug chehd che yaog. Awg sir u ve awr lehr, nig hehd ve co ha thaer khuhq che haq gha che yaog.

<sup>10</sup> Thaer khuhq che che ve haq Ghig sa ve cuh kar var† teq pa kha nehax na ngawx lehq ca ngawx peor. Ghig sa nig hehd haq awg bon pehar tug awg lawn, a mig thad lo liz i hehd bon mar peor.

<sup>11</sup> Cuh kar var u ve teq pa awr lehr, Khreq ve Awg ha phu, “Khreq gha tuq gha khanr lehq awg khaz nuhr awg mig awg phond gha tug yaog,” lehd koz lehq i hehd haq mar vid che heh, mig gig yad haq thaer khuhq tug, khar ve te ghad, khar ve te yand lehq nar, i hehd ca ngawx peg che‡ yaog.

<sup>12</sup> Cuh kar var u ve teq pa te che kanx awr lehr, i hehd awg pun ma hez, nig hehd awg pun yaog lehz Ghig sa i hehd haq pheq mar vid lar che yaog. Kanx u ve awr lehr, a meha su nig hehd haq mar ax che ha lehq che bon kuhd yaog. Nig hehd haq mar ax che chaw u ve teq pa awr lehr, muhd nuh maq lo peha che§ Daq che kehg che Awg ha phu haq cud lehq nig hehd haq mar ax

---

\* **1:8 1:8 awg mig awg phond** Ghig sa tar ir tar muh vid tug haq koz che yaog. † **1:10 1:10 cuh kar var** Ghig sa koz cuh che tawd su haq ca koz vid che chaw haq koz che yaog. ‡ **1:11 1:11 i hehd ca ngawx peg che** Isy 49:1-6, 50:4-7, 52:13-53:12 § **1:12 1:12 muhd nuh maq lo peha che** Ghig sa lag peha che haq koz che yaog.

che yaog. Awg ceng u ve teq pa haq muhd nuh maq cuh yad teq pa liz mawg gad jad che yaog.

*Daq che kehg che haq te tug awg lawn*

<sup>13</sup> Kheh te cheaq te lehq, nig hehd ni ma ghu lar lehq sa tiq tar chehd-oq. Yer suq Khreq kawq yaq che te yand, nig hehd haq pehar tug awg bon haq kha nehax duhd law lar-oq.

<sup>14</sup> A mig thad nig hehd maq sir ser thad,\* a sug yawd ved awg suhr awg sar a lor awg khad haq te che heh, a meha tad kawq te. Na yug vix che chaw yad nehax heh teo.

<sup>15</sup> Nig hehd haq kug yug che Ghig sa daq kehg che heh, nig hehd kha te che awg lid awg khad awg gha lia awg khuhn daq kehg vid-oq.

<sup>16</sup> Awg lawn ghod ver, †Ngag daq kehg che haq te lehq, nig hehd liz daq kehg vid-oq lehz, Liq phu khuhn buhq lar che yaog.

<sup>17</sup> Ghig sa geh nig hehd bon lawg thad, A paog lehz nig hehd koz lehq yawd awr lehr chaw mehz khuhd haq maq ngawx lehq, a sug yawd te che kanx haq ngawx lehq suhx jehg che yaog lehz sir ver, nig hehd mig gig khod-aq lo khehx chaw† te chehd che te yand, yawd haq yawz yan che awg khuhn teo.

<sup>18-19</sup> A pux a pi teq pa geh gha che awg bon mad cawg che awg lid‡ awg khad teq pa haq

---

\* **1:14 1:14 nig hehd maq sir ser thad** Khreq yad mad phehq ser thad lehd koz gad che yaog. † **1:16 1:16 Ak 19:2** † **1:17 1:17 khehx chaw** Mig gig khod-aq lo te cuhx te yand gha chehd che haq koz che yaog. ‡ **1:18-19 1:18-19 A pux a pi teq pa geh gha che awg bon mad cawg che awg lid** Khreq yad mad phehq ser thad yehd che (mad daq che) awg lid awg pir haq koz che yaog.

pong tug, yawd nig hehd haq thaer khuhq lar che yaog. Lug vix sez vix che phu si haq yehd lehq thaer khuhq ax che ma hez. Kheh ma khuhd, awg phuhd khaz jad che Khreq ve awg suhr nig hehd haq thaer khuhq lar che haq nig hehd sir che yaog. Awg suhr u ve awr lehr, awg kix awg hawehd mad cawg lehq awg meg mad cawg che yawg nehax§ awg suhr heh phehq che yaog.

<sup>20</sup> Mig gig haq maq te phanr ser thad liz, kheh te gha te khanr tug, Ghig sa yawd haq lez yug lar che yaog. Kheh ma khuhd, awg leh med ve awg yand\* che awg khuhn, nig hehd awg pun Ghig sa yawd haq peha lar che yaog.

<sup>21</sup> Khreq haq te lehq nig hehd Ghig sa haq yonr che yaog. Ghig sa yawd haq suh kig lo kawq teq tuag vid lehq, awg mig awg phond pid che yaog. Kheh te cheaq te lehq, nig hehd yonr che awg ceng he lehq duhd law che awg ceng Ghig sa awg khuhn cawg che yaog.

<sup>22</sup> Nig hehd awg cehg mag cawd che haq na yug che† haq te lehq, a vix a nax teq pa haq awg cehg mag haq gha tug, nig hehd ve co ha daq vehr kehg vehr che yaog. Kheh te lehq, nig hehd ni ma awg tawg kha gag te ghad he lehq te ghad haq daoq.

<sup>23</sup> Nig hehd awg suhx te pawz kawq pawag

---

§ **1:18-19 1:18-19 yawg nehax** Id sar rer laq chaw Ghig sa haq tox tand huh yehd che to nud to saz ted ceng phehq che yaog. Tuhz 12:5, Ak 16:1-34 \* **1:20 1:20 awg leh med ve awg yand** Yer suq kawq yaq lag tug awg yand haq koz che yaog. He 1:1 † **1:22 1:22 awg cehg mag cawd che haq na yug che** Bon khuhd mar ax che heh te na yug lehq a saq teq che haq koz che yaog.

peor. Pawag che che awr lehr, lug vix sez vix che awg yuhd haq te lehq ma hez. Kheh ma khuhd, mad lug ma sez vix che awg yuhd,‡ Ghig sa ve teq chehd yeg chehd che tawd khuhd haq te lehq pawag che yaog.

<sup>24</sup> Awg lawn ghod ver Liq phu awg khuhn koz lar che,

†Chaw ceng awg gha lia awr lehr muhq haq sur daq lehq,

i hehd ve awg mig awg phond awg gha lia liz

muhq vez heh te§ che yaog.

Muhq awr lehr nuhr veh god veh lehq, awg vez liz pig veh che veh che yaog.

<sup>25</sup> Kheh ma khuhd, Jawd mawd Ghig sa ve tawd khuhd awr lehr, co co taer taer yeg chehd che yaog.

Tawd khuhd u ve awr lehr, nig hehd haq koz mar lar che ha lehq che bon khuhd\* phehq che yaog.

## 2

<sup>1</sup> Kheh te cheaq te lehq, haeg che awg gha lia he lehq her ka che awg gha lia, ma hez che te che, soer che he lehq khaex che awg gha lia haq chid bag lar haz-oq.

<sup>2</sup> A meha heh pawag che chaw yad nehax heh te lehq, co ha phawd awr daq jad che cux pehz

---

‡ **1:23 1:23 mad lug ma sez vix che awg yuhd** Ghig sa ve tawd khuhd haq koz che yaog. † **1:24 1:24** Isy 40:6-8 § **1:24 1:24 muhq vez heh te** Chaw yad a saq mad yehg che haq koz che yaog. Isy 40:6-8, Yk 1:10-11 \* **1:25 1:25 ha lehq che bon khuhd** Yer suq haq yonr ver thaer khuhq gha che haq koz che yaog. Yh 3:16



ghig haq khar thad liz dawg gad chehd-oq. Co ha phawd awr ve cux pehz ghig\* haq cud lehq, nig hehd ve thaer khuhq che awg khuhn pong thad kha gag nig hehd ir lag muh lag tug yaog.

<sup>3</sup> Awg lawn ghod ver, Jawd mawd Ghig sa ve har kax vix jad che ted ceng haq nig hehd sir vehor.

### *Teq chehd che huhx meh dig awg lawn*

<sup>4</sup> Jawd mawd u ve geh lar-oq. Yawd awr lehr teq chehd che huhx meh dig† phehq che yaog. Chaw yad yawd haq chid bag liz, Ghig sa yawd haq lez yug lehq, awg phuhd khaz jad che lehz sawnr lar che yaog.

<sup>5</sup> Nig hehd liz teq chehd che huhx meh dig teq pa heh te lehq, Ghig sa nig hehd haq yug lehq co ha phawd awr ve yehg‡ te tug, a sug yawd awg ton Ghig sa haq chid aq vid-oq. Co ha phawd awr ve tand tug teq pa§ haq nig hehd gha tand tug, Ghig sa nig hehd haq daq kehg che paw khod teq pa phehq vid vehor. Nig hehd Yer suq Khreq haq cud lehq tand che haq te lehq, tand tug u ve teq pa haq Ghig sa haq yug che yaog.

<sup>6</sup> Awg lawn ghod ver, Liq phu awg khuhn che kheh koz buhq lar che,

---

\* **2:2 2:2 Co ha phawd awr ve cux pehz ghig** Ghig sa ve tawd khuhd haq koz che yaog. Chid 119:103 † **2:4 2:4 teq chehd che huhx meh dig** Yer suq haq koz che yaog. Isy 28:16 ‡ **2:5 2:5 co ha phawd awr ve yehg** Awg ha phu chehd lehq kanx te kig bon yehg lehd koz gad che yaog. 1K 3:16-17 § **2:5 2:5 tand tug teq pa** Awg ton, phu tand, med nged jeg kor, chid muh khuhd, bon lawg khuhd haq koz che yaog.

†Ngawx-oq, ngag lez yug lar che, awg phuhd khaz  
jad che huhx meh dig haq

Yid onr\* awg khuhn

awg cuhz penr awg cir huh ngag kawx lar che  
yaog.

Huhx meh dig u ve haq kha yonr che chaw  
awr lehr maq gha yaq taw,

lehd koz lar che yaog.

<sup>7</sup> Kheh te lehq, nig hehd kha yonr che chaw teq  
pa awg pun, yawd awr lehr awg phuhd khaz jad  
che yaog. Kheh ma khuhd, maq yonr che chaw  
teq pa awg pun awr lehr, Liq phu khuhn buhq  
lar che heh,

†Yehg kawx sehr phad teq pa chid bag lar che  
huhx meh dig awr lehr,

awg cuhz penr awg cir huh ve huhx meh ted  
dig phehq vehor.

<sup>8</sup> †Kheh te lehq, chaw yad khi thid pog lehq,

kuhd tug huhx meh dig liz phehq che yaog,

lehz buhq lar che yaog. I hehd Ghig sa ve tawd  
khuhd haq maq na yug che haq te lehq, i hehd  
khi thid pog lehq kuhd che† yaog. I hehd che  
kheh phehaq tug awg pun, awg kawd thad huh  
liz Ghig sa koz teh lar peor.‡

*Ghig sa ve awg yad awg dug phehq che awg  
lawn*

† **2:6 2:6** Isy 28:16      \* **2:6 2:6** *Yid onr* Yer ruq sar lehnr med  
haq koz gad che yaog.      † **2:7 2:7** Chid 118:22      † **2:8 2:8** Isy

8:14      † **2:8 2:8** *khi thid pog lehq kuhd che* Yer suq haq maq  
yonr che chaw gha lug gha sez che haq koz che yaog. Yh 3:36

‡ **2:8 2:8** *Ghig sa koz teh lar peor* Rm 8:28-30, 9:14-18 haq  
ngawx.

<sup>9</sup> †Nig hehd awr lehr, Ghig sa lez yug lar che chaw ceng phehq lehq Jawd mawd Ghig sa ve paw khod§ phehq che yaog. Daq keng che muhd mig yad liz nig hehd phehq lehq Ghig sa ve awg yad awg dug liz phehq che yaog. †Yawd ved daq jad che awg lawn su haq koz mar vid tug, awg ceng che teq pa nig hehd phehaq che yaog. †Yawd ved daq jad che awg ghiz awg khuhn gehag tug, naz hoq che awg khuhn yawd nig hehd haq kug tuhaz vehor.

<sup>10</sup> Awg kawd thad, nig hehd awr lehr Ghig sa ve chaw ceng ma hez. Kheh ma khuhd a meha awr lehr, nig hehd Ghig sa ve chaw ceng phehq vehor. Awg kawd thad nig hehd awr lehr, har kax che awg bon haq maq gha. Kheh ma khuhd a meha har kax che awg bon haq nig hehd gha vehor.

### *Ghig sa ve awg ceg teo*

<sup>11</sup> Haq che chaw teq paog, mig gig khod-aq lo nig hehd khehx chaw heh phehq che haq te lehq, co ha haq bawz daq chehd che awg suhr awg sar a lor haq jaw kae tug, ngag nig hehd haq lawg khawx che yaog.

<sup>12</sup> Khreq yad ma hez che chaw teq pa mehz khuhd suhr nig hehd daq che awg lid awg khad haq lehax teo. A meha i hehd nig hehd haq khaex lehq vend bax tar chehd liz, i hehd suhx jehg che

---

† **2:9 2:9a** Tuhz 19:6    § **2:9 2:9** *paw khod* Chaw yad he lehq Ghig sa awg kar lo kanx te par haq koz che yaog. Gal 3:22-29

† **2:9 2:9b** Isy 43:21    † **2:9 2:9c** Isy 43:20

awg ni\* gaeg che te yand, nig hehd ve daq che kanx haq gha mawg lehq Ghig sa haq chid ir chid muh tug yaog.

13 Jawd mawd Khreq awg pun, chaw yad teq pa teh lar che uq penr tug awg gha lia awg huhx lo chehd-oq. Awg gha lia awg khod-aq ir sehr phad Jawd mawd nux† te lehq uq penr che awg huhx lo lehd ma koz kha nehax chehd-oq.

14 A sug yawd ved muhd mig haq uq penr che jawd mawd teq pa awg huhx lo liz kha nehax chehd-oq. Haeg che haq te che chaw haq cir yanr vid lehq, daq che haq te che chaw haq chid muh vid tug, Jawd mawd nux i hehd haq peha lar che yaog.

15 Awg lawn ghod ver, nig hehd daq che haq te che haq cud lehq, maq sir vix ma duhd ngawx vix che chaw teq pa‡ nig hehd haq mad daq che teq chaweh ca koz maq gha lehq taq chuhax chehd cuh vid tug te che awr lehr, Ghig sa ni ma cawd che yaog.

16 Nig hehd pong vehr che chaw§ phehq che yaog. Nig hehd pong vehr che haq yehd lehq haeg che haq taq te. Kheh ma khuhd, Ghig sa ve awg ceg heh te-og.

---

\* **2:12 2:12 suhx jehg che awg ni** Ghig sa suhx jehg suhx taz che haq koz che yaog. Pheq 20:11 † **2:13 2:13 Awg gha lia awg khod-aq ir sehr phad Jawd mawd nux** Kehd sar haq koz che yaog. ‡ **2:15 2:15 maq sir vix ma duhd ngawx vix che chaw teq pa** Maq yonr che chaw haq koz che yaog. § **2:16 2:16 pong vehr che chaw** Vend bax khuhn pong che haq koz che yaog. 1:18, Yh 8:32

17 Chaw awg gha lia haq yawz yan-o.\* A vix a nax Khreq yad teq pa haq haoq. Ghig sa haq kuhz-oq. Jawd mawd nux haq yawz yan-o.

18 Awg ceg teq paog, nig hehd ve awg sehr phad teq pa haq kuhz lehq i hehd awg huhx lo kha nehax chehd-oq. Ni ma daq lehq nud nehq che awg sehr phad teq pa haq lehax ma hez. Haeg che awg sehr phad teq pa awg huhx lo liz kha nehax chehd-oq.

19 Nig hehd vend bax mad cawg liz, Ghig sa haq duhd nuhd che haq te lehq, su du deh ax che haq gha khanr lehq yeg khanr ver, Ghig sa ni ma cawd che yaog.†

20 Nig hehd vend bax te che haq te lehq su dawz ax che haq yeg khanr ver, a thoq maq chid muh tug cawar le. Kheh ma khuhd, daq che haq te che haq te lehq, tuq che khanr che haq gha khanr che te yand yeg khanr ver, Ghig sa ni ma cawd che yaog.

21 Awg lawn ghod ver, u kheh te gha khanr tug, nig hehd haq kug yug lar che yaog. Khreq liz nig hehd awg pun gha tuq gha khanr lehq, nig hehd yawd ved khi ho awg khad haq ghaq kae tug, nig hehd awg pun hend kig jawg kig yawd te lar haz vehor.

22 †Yawd awr lehr vend bax maq te jaw.‡ Yawd

---

\* **2:17 2:17 yawz yan-o** Chaw yad awr lehr Ghig sa ve awg hoq awg han khuhn te phanr lar che haq te lehq, te ghad haq te ghad yawz yan cawd che yaog. Khiz 1:27 † **2:19 2:19 Ghig sa ni ma cawd che yaog** Che haq te lehq Ghig sa bon naq ax tug yaog lehd koz gad che yaog. Mt 5:11-12 † **2:22 2:22** Isy 53:9 ‡ **2:22 2:22 vend bax maq te jaw** 1:19, Cy 3:14, 2K 5:21, He 4:15, 7:26.

ved mawq kaw khuhn her ka che tawd khuhd liz ma tuhaz jaw.

<sup>23</sup> Su yawd haq kha muhd kha na koz che te yand, yawd su haq kha muhd kha na mad kawq koz khuhq. Yawd gha tuq gha khanr che te yand, su haq kawq te khuhq tug yaog lehz yawd mad kawq koz khuhq. Kheh ma khuhd yawd thed-e ghad cawd-aw ghad Suhx jehg sehr phad Ghig sa ve laq khuhn yawd awg ton haq kawq cax aq vid che yaog.

<sup>24</sup> Suhz mehaz duh thag huh yawd gha khanr suh thad, yawd awg ton awg khuhn a nig ved vend bax haq yawd puhd cuhx lar che yaog. A nig a sug yawd ved vend bax haq saw chid bag lar haz lehq, thed che cawd che awg khuhn gha teq chehd tug, yawd khanr suh che yaog. Yawd ved nag kig haq te lehq nig hehd na vehr che yaog. §

<sup>25</sup> Nig hehd awr lehr, awg kawd thad yaq kaw yaq lehq mehaz vehr che yawg heh phehq che yaog. Kheh ma khuhd, a meha awr lehr nig hehd ve co ha haq ngawx haq sax sehr phad he lehq Yawg huhx var\* geh nig hehd kawaq vehor.

### 3

*Awg phad mawd awg mid ma te kenr che kanx awg lawn*

<sup>1-2</sup> Na yug vix che awg ceg heh te lehq, awg mid ma teq pa liz, a sug yawd ved awg phad mawd

---

§ **2:24 2:24 na vehr che yaog** Co ha phawd awr daq kehg vehr che haq koz che yaog. Isy 53:5,12 \* **2:25 2:25 Yawg huhx var**  
Yer suq haq koz che yaog. Yh 10:11, 1Pt 5:4

awg huhx lo kha nehax chehd-oq. Nig hehd ve awg phad mawd ted pehg pehar awr lehr, Khreq yad ma phehq liz, nig hehd yawz yan vix che he lehq daq kehg che awg lid awg khad\* teq pa te che haq i hehd gha mawg che te yand, nig hehd teq chaweh ma koz mar vid liz, nig hehd ve daq che awg lid awg khad haq te lehq, nig hehd i hehd haq mar yug gha tug yaog.

<sup>3</sup> Nig hehd awg khed sawnr che awr lehr, cuhz kheh muh phed che, si khen cuhx che, veq jid kad jid che, awg thang phawd awr awg khed sawnr che lehax tad phehq vid.

<sup>4</sup> Kheh ma khuhd nig hehd awg khed sawnr che awr lehr, ni ma nud nehq che he lehq taq hiax chehd vix che, awg khuhn phawd awr ni ma khuhn ve awg khed sawnr che† ted ceng phehq vid-oq. Awg khed sawnr che che ted ceng awr lehr, mad lug vix lehq, Ghig sa mehz khuhd suhr awg phuhd khaz jad che yaog.

<sup>5</sup> A mig thad lo Ghig sa khuhn duhd law chehd che daq kehg che yad mid teq pa liz, a sug yawd awg ton haq awg khed che kheh te sawnr che yaog. I hehd awr lehr, a sug yawd ved awg phad mawd awg huhx lo kha nehax chehd vix che yaog.

<sup>6</sup> Sar rad awr lehr, Ar brar hanr ve tawd haq na yug lehq yawd haq jawd mawd‡ lehd koz kug

---

\* **3:1-2 3:1-2 daq kehg che awg lid awg khad** Awg khed sawnr mar che haq keh daq che kanx te mar che awr lehr lex lehq daq che yaog, lehd koz gad che yaog. 1Ti 2:9 † **3:4 3:4 awg khuhn phawd awr ni ma khuhn ve awg khed sawnr che** Ni ma he lehq ni ma tar khad haq koz che yaog. Rm 7:22, Ef 3:16 ‡ **3:6 3:6 jawd mawd** Khiz 18:12 haq ngawx.

che heh, nig hehd liz daq che haq te lehq u kheh te tug awg pun kuhz vix che ni ma mad cawg ver, nig hehd Sar rad ve yad mid teq pa phehaq che yaog.

<sup>7</sup> Che heh te lehq, awg phad mawd teq paog, a sug yawd ved awg mid ma geh chehd che awg khuhn, yawd awg pun duhd ngawx vix che ni ma cawg vid-oq. I hehd awr lehr, nig hehd haq keh awg ghad nud<sup>§</sup> liz, co ha teq che awg bon haq nig hehd geh teq geha awg sinx cad sehr phad phehq che haq te lehq, i hehd haq yawz yan-o. Che kheh te ver, nig hehd bon lawg che haq tawr chuhd lar tug\* mad cawg.

### *Sir vix che ni makehr ghad cawg che awg lawn*

<sup>8</sup> Awg leh med ve tawd awr lehr, nig hehd awg gha lia ni ma teq sir lehax tar-oq. A vix a nax te ghad he lehq te ghad har kax daq lehq haq daoq. Ni ma nud-u ghad te lehq, su awg huhx lo ni ma nehr ghad tar-oq.

<sup>9</sup> Su awg haeg tea liz, awg haeg tad kawq te khuhq. Su kha muhd kha na koz ax liz, kha muhd kha na tad kawq koz khuhq. Kheh ma khuhd, i hehd haq bon naq vid-oq. Nig hehd awg bon gha tug awg pun, Ghig sa nig hehd haq kug yug lar peor.

---

**§ 3:7 3:7 awg ghad nud** Awg suhr awg sar phawd awr haq lehax koz gad che yaog. **\* 3:7 3:7 bon lawg che haq tawr chuhd lar tug** Yaog daq lehq vend bax ma phehd daq che haq koz che yaog. Isy 59:1-2



- 10 †Awg lawn ghod ver, Liq phu khuhn che kheh te buhq lar che yaog. A saq teq gad lehq,† ha lehq duhd sa che awg ni teq pa haq mawg gad che chaw awr lehr,  
a sug yawd ved ha lez haeg che tawd haq taq yaw.  
A sug yawd ved med gig her ka che tawd haq liz ta koz.
- 11 Haeg che haq jaw kae lehq, daq che haq teo. Cawd daq hawr daq che ted ceng haq ca lehq, u ve awg khad haq ghaq kae-o.
- 12 Awg lawn ghod ver, Jawd mawd Ghig sa ve mehaz sir awr lehr, thed che cawd che chaw teq pa haq ngawx chehd che yaog.  
Yawd ved nar puh liz, i hehd ve bon lawg khuhd haq na chehd che yaog.  
Kheh ma khuhd, Jawd mawd Ghig sa awr lehr,  
awg haeg kha te che chaw teq pa haq yawd ved cand par yaog lehz sawnr lar che yaog.
- 13 Nig hehd daq che haq hax ceh nux te chehd ver, a sug nig hehd haq ca lag yaq tuawg le.
- 14 Kheh ma khuhd, thed che cawd che haq te lehq nig hehd gha tuq gha khanr vix cawd ver, awg bon ir che yaog.‡ I hehd koz kuhz ax che haq ta kuhz, soq saq che ni ma liz tad cawg vid.

† 3:10 3:10-12 Chid 34:12-16 † 3:10 3:10 **A saq teq gad lehq** Co yehg ha yehg cawg gad che chaw haq koz che yaog. Chid 34:12

‡ 3:14 3:14 **awg bon ir che yaog** Mt 5:10-11, Phi 1:29 haq ngawx.

15 Nig hehd ve ni ma awg khuhn Khreq haq Jawd mawd yaog lehz sawnr lar lehq yawz yan-o. Nig hehd duhd law lar che<sup>§</sup> awg lawn haq kha na ngawx che chaw teq pa haq khawd-ehg kheh te yaw khuhq vid tug, khar thad liz kha nehax ghu lar-oq. Kheh ma khuhd, ni ma nud nehq lehq yawz yan che awg khuhn teo.

16 Nig hehd sir vix che ni ma haq kehr ghad cawg vid-oq. U kheh te ver, Khreq awg khuhn nig hehd te che daq che awg lid awg khad teq pa haq su khaex lehq vend bax tar che te yand, nig hehd haq u kheh te che chaw teq pa awr lehr, gha yaq taw tug yaog.

17 Ghig sa ni ma cawd ver, daq che haq te lehq tuq che khanr che haq gha khanr che awr lehr, haeg che haq te lehq gha khanr che haq keh lex lehq daq che yaog.

18 Awg lawn ghod ver, Khreq awr lehr a nig ved vend bax haq te lehq te pawz lehax gha suh che yaog. Ghig sa geh a nig haq sir koeq gha tug, thed che cawd che chaw te ghad awr lehr, ma thed ma cawd che chaw teq pa awg pun khanr suh che yaog. Yawd awg ton suh liz, yawd awg ha kawq teaq che yaog.

19 Yawd ved awg ha haq te lehq yawd kae lehq, thawnr khuhn chehd che<sup>\*</sup> awg ha teq pa haq bon ca maer che yaog.

20 Awg ha u ve teq pa awr lehr, Nod ar ve awg

---

§ **3:15 3:15 duhd law lar che** Yer suq haq yonr che haq te lehq gha tug awg mig awg phond haq koz che yaog. \* **3:19 3:19 thawnr khuhn chehd che** Muhd naz hoq khuhn chehd chehd che haq koz gad che yaog. 4:6 haq ngawx.

coaq huh Ghig sa khuhd maq na yug che haq te lehq, thawnr khuhn chehd chehd che yaog. Nod ar huh lawd kor nux haq te chehd thad, chaw yad Ghig sa khuhd haq na yug tug Ghig sa yeg khanr lehq law chehd liz, i hehd maq na yug. Kheh te lehq, chaw hex ghad lehax a kaz awg khuhn lo gha pong che yaog.

<sup>21</sup> Che heh te lehq, a meha baz tiz sar awr lehr, nig hehd haq pong ax che yaog. Baz tiz sar<sup>†</sup> lehd koz che awr lehr, awg ton haq hehr lar che awg med chuhd kha che haq koz che ma hez. Kheh ma khuhd, Yer suq Khreq kawq teq tuag che haq cud lehq, sir vix che ni ma daq veh kehg veh vid tug Ghig sa geh lawg khawx che haq koz che yaog.

<sup>22</sup> Yer suq Khreq awr lehr muhd nuh maq lo taz koeq lehq, Ghig sa ve laq yaq awr pax awr huh<sup>‡</sup> chehd chehd che yaog. Muhd nuh maq cuh yad teq pa, uq penr sehr phad teq pa he lehq kand pax cawg sehr phad teq pa liz yawd awg huhx lo chehd cuh vid lar che yaog.

## 4

*Ghig sa ve awg bon haq haq sax lehq yehd che awg lawn*

<sup>1</sup> Kheh te cheaq te lehq, Khreq yawd ved awg ton gha tuq gha khanr che te yand, yawd ni ma tar che heh, nig hehd liz ni ma che kheh te tar

---

<sup>†</sup> **3:21 3:21 Baz tiz sar** Yonr che haq te lehq Yer suq ve awg suhr chuhd phu ax che haq koz che yaog. 1:19    <sup>‡</sup> **3:22 3:22 Ghig sa ve laq yaq awr pax awr huh** Awg mig awg phond he lehq kand pax cawg che haq mar lar che yaog. Rm 8:34, Ef 1:19-20

che haq cud lehq ghu lar hehnd lar-oq. Awg lawn ghod ver, a sug yawd ved awg ton gha tuq gha khanr che chaw awr lehr, vend bax te che ted ceng haq chid bag lar haz vehor.\*

<sup>2</sup> U kheh te che chaw teq pa awr lehr, awg ton teq chehd ser che awg yand awg khuhn awg suhr awg sar a lor awg khad haq mad kawq te. Ghig sa ve a lor awg khad haq lehax te che yaog.

<sup>3</sup> Khreq yad ma hez che chaw teq pa te che heh, pong lag thad nig hehd liz te che yaog. Awg yand u ve khuhn nig hehd liz chaq chiz che khuhn te pong te lex che, haeg che awg suhr awg sar a lor haq te che, a pehx med ghig dawg buhz che, a pehx med ghig dawg lehq ha lehq tug awg pun hax chawd te pong te lex che haq te che, cad lex dawg lex pawehd te che he lehq sax ho haq a kor maq pi cawd liz, a kor pi che yaog. Che teq pa haq nig hehd tad kawq te lor.

<sup>4</sup> A meha nig hehd awr lehr, i hehd geh teq geha chaq chiz che haq te pong te lex jad che awg khad u ve haq mad kawq ghaq che haq te lehq, i hehd and lehq nig hehd haq kha muhd kha na koz che yaog.

<sup>5</sup> Kheh ma khuhd, suhx jehg sehr phad<sup>†</sup> mehz khuhd suhr i hehd awr lehr a sug yawd awg ton awg lawn gha koz mar vid tug yaog. Suhx jehg sehr phad u ve awr lehr, teq chehd che chaw teq pa he lehq suh vehr che chaw teq pa haq suhx

---

\* **4:1 4:1 vend bax te che ted ceng haq chid bag lar haz vehor** Yer suq awg pun gha tuq khanr che chaw awr lehr, vend bax te tug mad kawq duhd ngawx-oq lehd koz gad che yaog. 1:14, 2:11-12, 3:8-9, 4:11-19 † **4:5 4:5 suhx jehg sehr phad** Yer suq haq koz che yaog.

jehg tug, yawd ghu lar hehd lar peor.

<sup>6</sup> Kheh te cheaq te lehq, suh vehr che chaw‡ teq pa haq liz yawd ha lehq che bon khuhd ca mar vid che yaog. Awg lawn ghod ver, awg suhr awg sar awg ton cawg che chaw teq pa heh te lehq, i hehd suhx jehg che haq gha khanr liz, Ghig sa teq chehd che heh te lehq co ha phawd awr i hehd teq gha tug yaog.

<sup>7</sup> Awg ceng awg gha lia ve awg leh med gag vehr tez che yaog. Kheh te cheaq te lehq, bon kha nehax lawg gha tug, ni ma tar vix lehq, sa tiq tar vix che chaw phehq vid-oq.

<sup>8</sup> Nig hehd te ghad he lehq te ghad kha sehax haq daoq. Tawd che awr lehr, ir jad ve tawd te khuhd phehq che yaog. Awg lawn ghod ver, haq pehd che ted ceng awr lehr, mad jad che vend bax teq pa haq beh lar§ che yaog.

<sup>9</sup> Khehx chaw teq pa haq kha nehax haq yur-oq. U kheh te che awg khuhn, te bawg lehq hax ceh ca kaod koz che tad cawg vid.

<sup>10</sup> Nig hehd te ghad lehq te ghad laq sawnr gha lar che\* heh, te ghad lehq te ghad awg pun yehd-og. Nig hehd che kheh te ver, Ghig sa ve awg bon laex ceng haq nig hehd kha nehax haq sax lehq yehd che chaw phehq che yaog.

<sup>11</sup> Chaw te ghad ghad tawd yaw ver, Ghig sa

---

‡ **4:6 4:6 suh vehr che chaw** Nod ar awg coaq thad liz suh vehr che chaw teq pa haq koz che yaog. 3:19 § **4:8 4:8 vend bax teq pa haq beh lar** Haq pehd che ted ceng awr lehr su ved vend bax haq ma tawnd lar lehd koz gad che yaog. Lk 7:47 \* **4:10 4:10 laq sawnr gha lar che** Awg ha phu laq sawnr gha lar che haq koz che yaog. Rm 12:4-8, 1K 12:7-11

yaw cuha che heh lehax yaw-og. Chaw te ghad ghad su haq ga vid ver, Ghig sa pehar che awg ghad awg sax haq cud lehq ga vid-oq. Che kheh te ver, Yer suq Khreq haq te lehq awg ceng gha lia awg khuhn, su Ghig sa haq chid ir chid muh tug yaog. Yer suq Khreq haq, awg mig awg phond he lehq kand pax co co taer taer cawg vid-oq. A meng.

*Khreq yad phehq che haq te lehq gha tuq gha khanr che awg lawn*

<sup>12</sup> Haq che chaw teq paog, tuq che khanr che ted ceng awr lehr a mir heh te lehq nig hehd haq lawnd ngawx che te yand, ta and. Che awr lehr and tug phehq che ma hez.

<sup>13</sup> Kheh ma khuhd, Khreq ve awg mig awg phond tuhaz che te yand, nig hehd gha ha lehq jad tug awg pun, yawd tuq che khanr che heh te lehq nig hehd liz gha tuq gha khanr che haq te lehq ha lehq chehd-oq.†

<sup>14</sup> Khreq ve awg meh haq te lehq, su nig hehd haq maq sawnr ma caz koz ax che ver, nig hehd awg bon ir che yaog. Awg lawn ghod ver, Ghig sa ve awg mig awg phond ir che Awg ha phu awr lehr, nig hehd awg khod-aq chehd chehd che yaog.

<sup>15</sup> Kheh ma khuhd, chaw haq dawz vehr che, su med nged khuhd che, awg haeg te che he lehq su haq soq saq tug te che awr lehr, nig hehd awg khuhn te ghad-e liz awg ceng che teq pa haq te lehq gha khanr che ted ceng tad cawg vid.

---

† 4:13 4:13 *ha lehq chehd-oq* Rm 8:17 haq ngawx.

16 Nig hehd te ghad ghad Khreq yad phehq che haq te lehq gha tuq gha khanr ver, tad yaq taw. Awg meh che haq te lehq<sup>‡</sup> gha khanr che te yand Ghig sa haq chid ir chid muh-o.

17 Awg lawn ghod ver, Ghig sa suhx tanr jehg tug awg yand gag vehr che yaog. Yawd ved yehg yad ka yad teq pa haq awg kawd suhx jehg tug yaog. Yawd a nig haq awg kawd suhx jehg ver, Ghig sa ve ha lehq che bon khuhd haq maq na yug che chaw teq pa awg pun, awg leh med khawd-ehg kheh taw maq phehaq tuawg le.

18 †Thed che cawd che chaw haq thaer khuhq gha tug har ver, Ghig sa haq ma yawz yan che chaw he lehq vend bax yad awr lehr, khawd-ehg kheh te pong gha tuawg le.

19 Kheh te cheaq te lehq, Ghig sa ve a lor haq te che haq te lehq gha tuq gha khanr che chaw teq pa awr lehr, awg ghud suhr phawd awr liz daq che haq te kae cawd che yaog. Kheh te lehq, kar tiq yeg che Te phanr sehr phad haq a sug yawd ved co ha aq vid-oq.

## 5

*Ghig sa ve yawg awg mor haq haq sax che awg lawn*

1 Nig hehd awg hox chaw mawd teq pa haq ngag lawg khawx gad che yaog. Ngag liz nig hehd heh te che awg hox chaw mawd phehq lehq, Khreq gha tuq gha khanr che haq ngag awg

---

‡ 4:16 4:16 **Awg meh che haq te lehq** Khreq yad haq koz che yaog. Cy 11:26 † 4:18 4:18 Tawd 11:31

ton gha mawg che\* yaog. Tuhaz tug awg mig awg phond haq liz ngag gha tug yaog.

<sup>2</sup> Nig hehd geh cawg che Ghig sa ve yawg awg mor haq kha nehax haq sax-oq. Su khuhd lex maq gha lehq te che ted ceng tad phehq vid. Ha lehq ha ka te lehq Ghig sa seh kae ax che heh teo. Phu gha gad lehq te che liz tad phehq vid. Ni ma puhd lehq teo.

<sup>3</sup> Nawg ved yawg awg mor awg thag lo jawd mawd heh taq te. Kheh ma khuhd, yawg awg mor mehaz khuhd suhr hend kig jawg kig phehq vid-oq.

<sup>4</sup> Che kheh te ver, Yawg huhx sehr phad Awg hox† te ghad kawq tuhaz che te yand, maq nuhr vix lehq awg mig awg phond cawg che si ux cuhr haq nig hehd gha tug yaog.

<sup>5</sup> U ve heh te lehq yad nehq teq paog, awg hox chaw mawd teq pa awg huhx lo chehd-oq. Kheh te lehq, nig hehd awg gha lia te ghad lehq te ghad ni ma nehr ghad te daoq. Awg lawn ghod ver, †Ghig sa awr lehr ni ma ir che chaw teq pa haq tawr lar che yaog. Kheh ma khuhd, ni ma nud nehq che chaw teq pa haq awg bon pid che yaog.

<sup>6</sup> Kheh te cheaq te lehq, Ghig sa ve ir jad che kand pax awg huhx lo ni ma nehr ghad teo. U kheh te ver, awg yand cawd che te yand, yawd nig hehd haq tar ir tar muh ax tug yaog.

<sup>7</sup> Ghig sa nig hehd awg pun duhd ngawx vix

---

\* **5:1 5:1 ngag awg ton gha mawg che** Yer suq haq su pheh che, du deh vid che, laq kan thag huh thaq vehr vid che haq koz che yaog. † **5:4 5:4 Yawg huhx sehr phad Awg hox** Yer suq haq koz che yaog. † **5:5 5:5** Tawd 3:34



che haq te lehq, nig hehd ve duhd har duhd khix tug awg gha lia yawd haq chid aq vid-oq.

<sup>8</sup> Sa tiq te lehq kha nehax ngawx lar-oq.‡ Nig hehd ve cand par ned haeg awr lehr, kug chehd che lad cag six heh te lehq, su haq cheq cad tug ca caw ngawx tod chehd che yaog.

<sup>9</sup> Yonr yeg che awg khuhn ned haeg haq tawr daq-oq. Awg lawn ghod ver, mig gig khod-aq lo chehd che nig hehd ve a vix a nax teq pa liz, nig hehd gha tuq gha khanr chehd che heh, i hehd liz gha tuq gha khanr chehd che haq nig hehd sir che yaog.

<sup>10</sup> Kheh te lehq, nig hehd te pawz te yand gha tuq gha khanr peg khaz nuhr, awg bon awg gha lia cawg che Ghig sa awr lehr, nig hehd haq peh lawq vid lehq, yeg tug tea lehq, awg ghad cawag vid lehq, yonr yeg tug tea vid tug yaog. Co co taer taer Khreq khuhn cawg che yawd ved awg mig awg phond haq nig hehd gha tug, Ghig sa awr lehr nig hehd haq kug lar che yaog.

<sup>11</sup> Ghig sa haq co co taer taer kand pax cawg vid-oq. A meng.

### *Awg leh med ve tawd*

<sup>12</sup> Kar tiq yeg che lehz ngag sawnr lar che a vix a nax Sir lar nuz§ haq ngag cud lehq nig hehd haq ngeh che liq che te koz buhq fea che yaog. Nig hehd haq awg ghad pehar lehq, Ghig sa ve awg cehg mag ve awg bon awg lawn haq sax khiz

---

‡ **5:8 5:8 kha nehax ngawx lar-oq** Mad fang maq linx taq te chehd lehd koz gad che yaog. Mt 26:36-46 § **5:12 5:12 Sir lar nuz** Liq che haq Her lar saq khuhd buhq tuhq par phehq che yaog.

khanr tug, liq che buhq fea che yaog. Ghig sa ve awg bon awg khuhn nig hehd yeg chawa chehd lar-oq.

<sup>13</sup> Bar bud lunx med\* awg khuhn chehd che, nig hehd heh te lehq lez yug lar che Khreq yad awg mor awr lehr, nig hehd haq duhd nuhd chehd che yaog lehz tawd sanr fea lar che yaog. Ngag ved yad heh te sawnr lar che Mar koq liz, nig hehd haq duhd nuhd chehd che yaog lehz tawd sanr fea lar che yaog.

<sup>14</sup> Nig hehd te ghad he lehq te ghad haq pehnd che awg khuhn bux daq lehq<sup>†</sup> laq kuhr cax daoq.

Khreq awg khuhn lo chehd che nig hehd awg gha lia awg khod-aq duhd sa gad sa tug cawg vid-oq.

---

\* **5:13 5:13 Bar bud lunx med** Rod maq med haq koz gad che yaog. Pheq 18:2    † **5:14 5:14 bux daq lehq** A mig thad teq coaq ve chaw teq pa haq pehnd che haq pheq mar daq che awg hez te che yaog.

**Lahu Shi**  
**Lahu Shi: Lad hur Si Liq Phu Awg Suhx New**  
**Testament**

copyright © 2015 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Lahu Si

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-10

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 9 May 2025 from source files  
dated 10 May 2025

e3f23237-3165-58f9-84d8-20fb5acd84fe